



ATELIER | TORTIL

TERRA
CHARLOTTE BILTGEN

CAHIER D'ARTISTE

Au mot parfois galvaudé de « collaboration », Atelier Tortil préfère celui du poétique « cahier ». Un ouvrage que l'on écrit à six mains, entre artiste ou designer, éditeur et artisan.

Comme un nouveau récit et un nouveau langage qui s'inventerait à chacun de ces projets spéciaux.

Hors de ses collections de tapis et de mobilier, Atelier Tortil développe désormais de petites capsules créées aux côtés de designers ou d'artistes, de peintres ou de plasticiens, et d'autres disciplines vers lesquelles la vie, comme les sensibilités communes, pourraient bien mener l'atelier. Plus que jamais, pour ces Cahiers d'Artistes, tout est histoire de rencontres, d'interprétation aussi. Car ce que cherche à écrire Atelier Tortil avec ces cahiers, n'est pas une copie - hors de question, pour lui, de dupliquer le travail des artistes sur un tapis ou un meuble -, mais bien une expression de ce dernier. Créateur, éditeur et artisan conjuguent alors leurs inspirations et leurs savoir-faire pour offrir, au travers de ces projets, une adaptation, une traduction créative et technique, d'un motif ou d'un style qui se fait alors inédit et nouveau récit.

Pour chacune de ces capsules, un véritable cahier, catalogue édité, sera spécialement imaginé, afin de retranscrire et incarner cette histoire que nous raconte l'objet et son processus de création.

Rather than the somewhat hackneyed word “collaboration”, Atelier Tortil prefers the poetic term “cahier” (workbook). A piece of work written by six hands, involving an artist or designer, a design director and an artisan. As if a new story and a new language were invented with each unique project.

In addition to our collections of carpets and furniture, Atelier Tortil is now developing small limited-edition ranges, created in collaboration with designers or artists, painters or visual artists, and drawing on other disciplines to which life, and shared sensibilities, may lead the studio. More than ever, with these Cahiers d'Artistes, everything is a matter of encounters and interpretation. For what Atelier Tortil seeks to write with these cahiers is not a copy - there is no question of duplicating the work of artists on a carpet or a piece of furniture - but rather an expression of such work. Through these projects, designer, design director and artisan combine their inspirations and know-how to offer an adaptation, a creative and technical translation of a motif or a style that becomes a new and original story.

For each of these limited-edition ranges, a real cahier, a published catalogue, will be specially designed to transpose and embody the story told by the object and its creation process.



Pour inaugurer le premier volume de ses « cahiers d'artiste », Atelier Tortil présente Terra, une collection de tapis dessinée par l'architecte et designer Charlotte Biltgen qui a puisé son inspiration dans le mystère d'un artisanat d'art né au Japon.

Comment est née cette collection ?

Charlotte Biltgen : D'une rencontre. Je cherchais à créer depuis un an une ligne de tapis mais ne savais pas comment procéder. C'est alors que j'ai rencontré Jean-Pierre qui m'a aidée à développer cette idée, à l'interpréter dans une création textile.

Quelle est l'inspiration de Terra ?

Charlotte Biltgen : Le raku, une technique japonaise de cuisson de céramique à basse température qui donne naissance à des pièces émaillées dont les surfaces se craquelent et revêtent différentes formes et tonalités.

Jean-Pierre Tortil : Le côté passionnant de cette rencontre résidait dans la vision de Charlotte lors de la présentation de ces dessins. Le challenge fut de retranscrire dans le textile les effets du raku, ses craquelures, ses nuances de couleurs et de lumière. Nos échanges nous ont conduit à développer les dessins dans trois dimensions, puis à les tisser selon la technique du Hand-tuft, idéale pour rester au plus près de la vision de Charlotte et jouer librement sur les effets de textures, de dégradés de couleurs et de reliefs... Afin de jouer sur les effets de matière et de rendu, nous avons utilisé différents types de fils comme la laine peignée, semi peignée, feutrée... du Tencel, du coton mercerisé, du sisal, ainsi que quelques fibres techniques comme le Gleam (nylon).

Charlotte Biltgen : Pour cette collection, je me suis effectivement concentrée sur les effets de matière et de broderie, sur les reliefs engendrés par les différentes techniques de tapis que Jean-Pierre m'a présentées. Un dessin fait main apporte une vibration particulière qui se ressent dans le tissage. Une inspiration qui se retrouve également dans les noms des tapis.

Une inspiration qui se retrouve également dans les noms des tapis ?

Charlotte Biltgen : Effectivement, pour les baptiser, on s'est inspiré de noms de volcans japonais Usu, Asama, Kazan, et donc de la synergie entre la terre et le feu, deux éléments qui évoquent le raku, une matière vivante née de la fusion. Les trois tissages sont déclinés dans des couleurs minérales, kaolin, argile, bronze ainsi que dans une tonalité silex gris bleu. Ils pourront être de forme carrée, rectangulaire ou même arrondie, afin de s'adapter à tout type de décor et de pièce.

Diplômée de l'école Camondo, Charlotte Biltgen a fondé son agence d'architecture et de design en 2014. Aujourd'hui, elle dessine et édite des lignes de mobilier et de tapis en mettant l'accent sur le côté haute couture de son métier, le sur-mesure, la noblesse des matières utilisées, l'excellence des savoir-faire artisanaux. Un travail manufacturé donnant naissance à des collections intemporelles nées d'un dialogue toujours très juste entre la matière et la forme.

« Le challenge fut de retranscrire dans le textile les effets du raku, ses craquelures, ses nuances de couleurs et de lumière ».

"The challenge was to transpose the effects of raku into the textile, its crackles, its shades of colour and light."

To open the first volume of its Cahiers d'artistes, Atelier Tortil presents TERRA, carpets designed by architect and designer Charlotte Biltgen, who draws her inspiration from the mystery of a craft born in Japan.

How was this collection conceived?

Charlotte Biltgen: Through an encounter. I had been looking to create a range of carpets for a year but was unsure how to proceed. That's when I met Jean-Pierre who helped me to develop this idea, to interpret it in a textile creation.

What is the inspiration for Terra?

Charlotte Biltgen: Raku, a Japanese technique for firing ceramics at low temperature that produces glazed pieces whose surfaces crackle and take on different shapes and tones.

Jean-Pierre Tortil: The exciting part of our encounter was Charlotte's vision when she presented these designs. The challenge was to transpose the effects of raku into the textile, its crackles, its shades of colour and light. Our exchanges led us to develop the designs in three dimensions, then to produce them using the Hand Tuft technique, which was the ideal way to stay as close as possible to Charlotte's vision and to play freely with the effects of texture, colour gradation and depth, etc. To play on the effects of texture and rendering, we used different types of yarn such as worsted, semi worsted, felted wool... Tencel, mercerised cotton, sisal, as well as some technical fibres such as the nylon called Gleam.

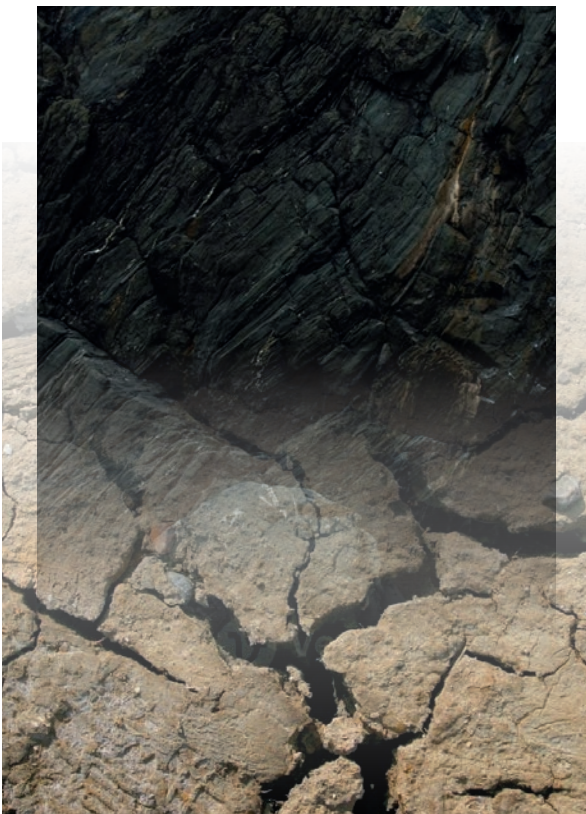
Charlotte Biltgen: For this collection, I focused on the effects of texture and embroidery, on the depths created by the different carpet techniques that Jean-Pierre presented to me. A hand-drawn design produces a special vibration which is felt in the weaving.

An inspiration that is also reflected in the names of the carpets?

Charlotte Biltgen: Indeed, for their names, we were inspired by Japanese volcanoes Usu, Asama, Kazan, and thus by the synergy between earth and fire, two elements that are associated with raku, a living material born of fusion. The three weaves are proposed in mineral colours, kaolin, clay, bronze as well as in a blue-grey flint tone. They are available in square, rectangular or even free-form, to adapt to any type of decor and space.

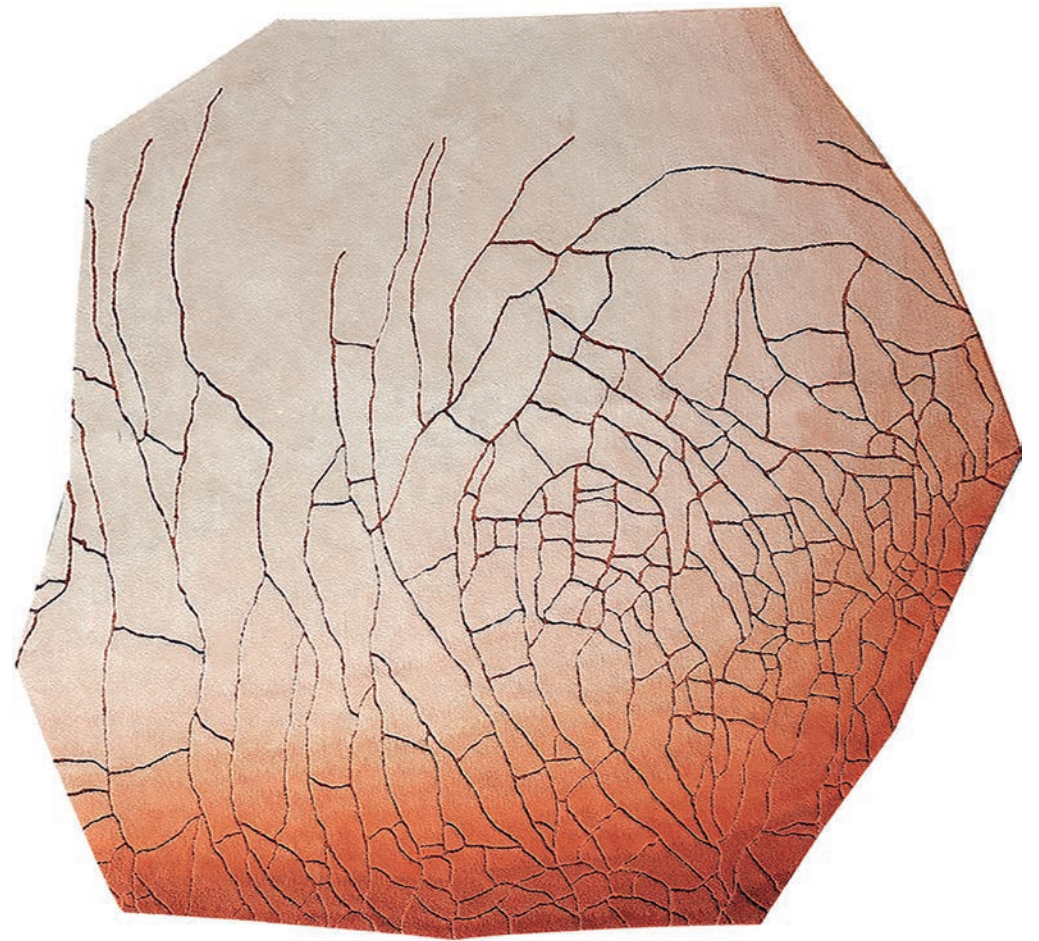
A graduate of the Camondo School, Charlotte Biltgen founded her architecture and design agency in 2014. Today, she designs and produces ranges of furniture and carpets, emphasising the haute couture aspect of her profession, the made-to-measure, the nobility of the materials used, the excellence of artisanal know-how. A crafted work giving birth to timeless collections arising from a dialogue that is always perfectly balanced between material and form.

A S A M A

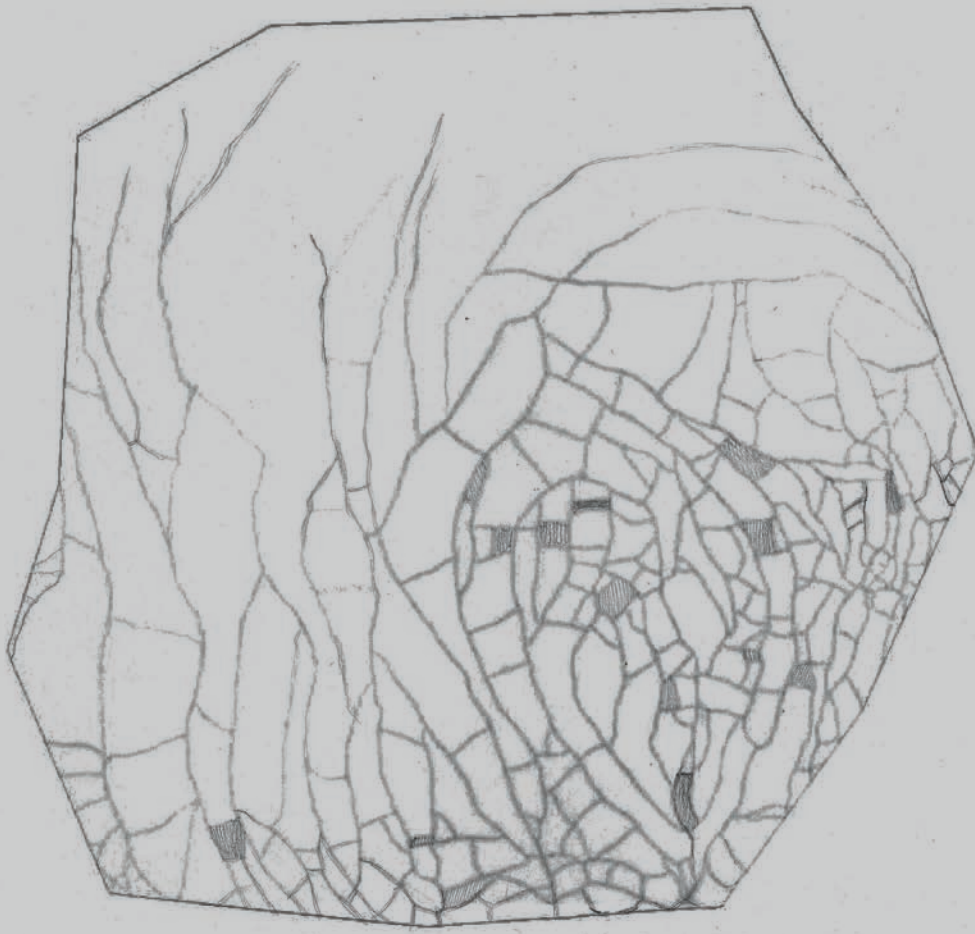


ASAMA I-HT Silex - Hand-tufted, 100% Wool - 2,80 x 3,00m

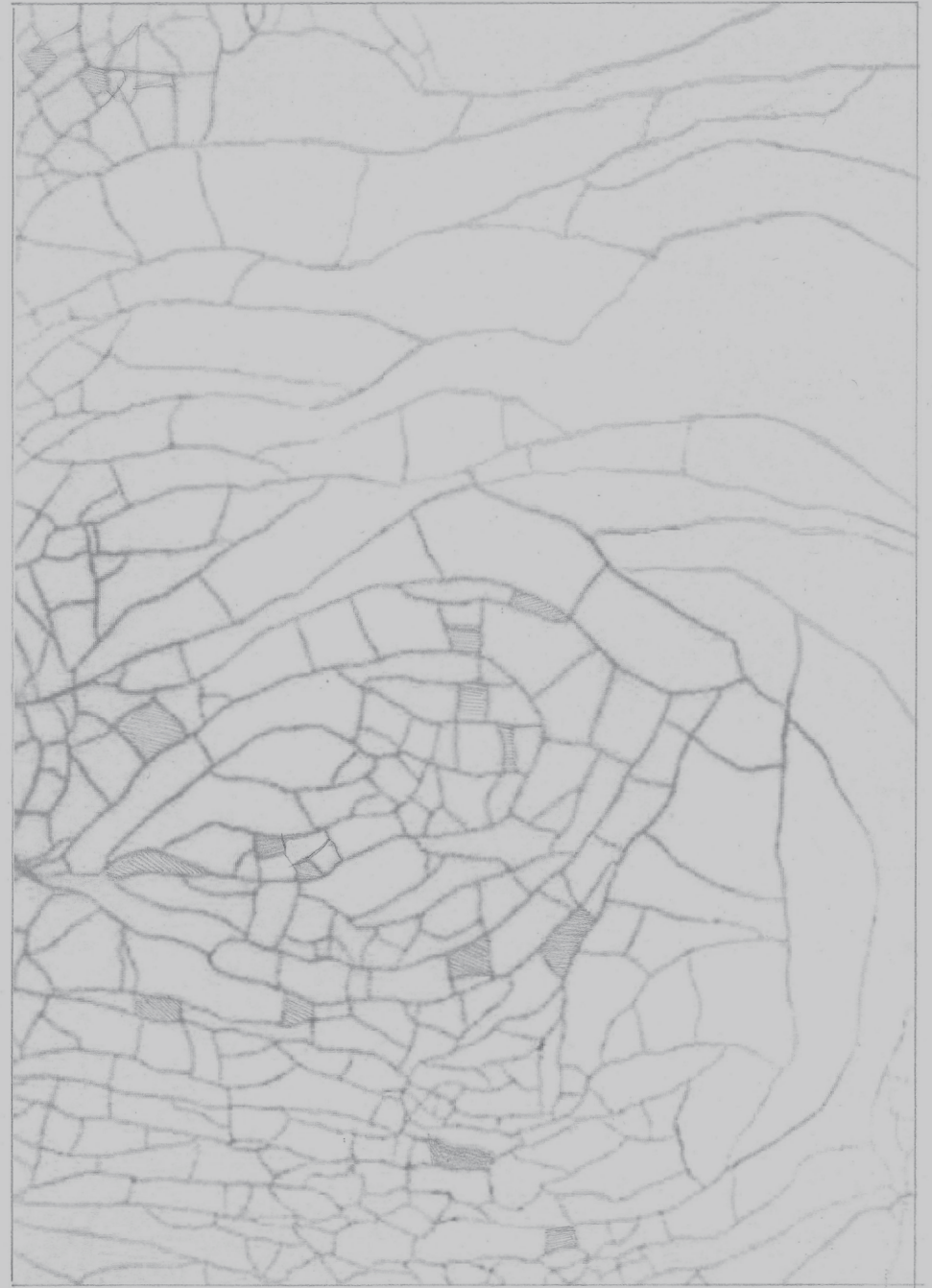




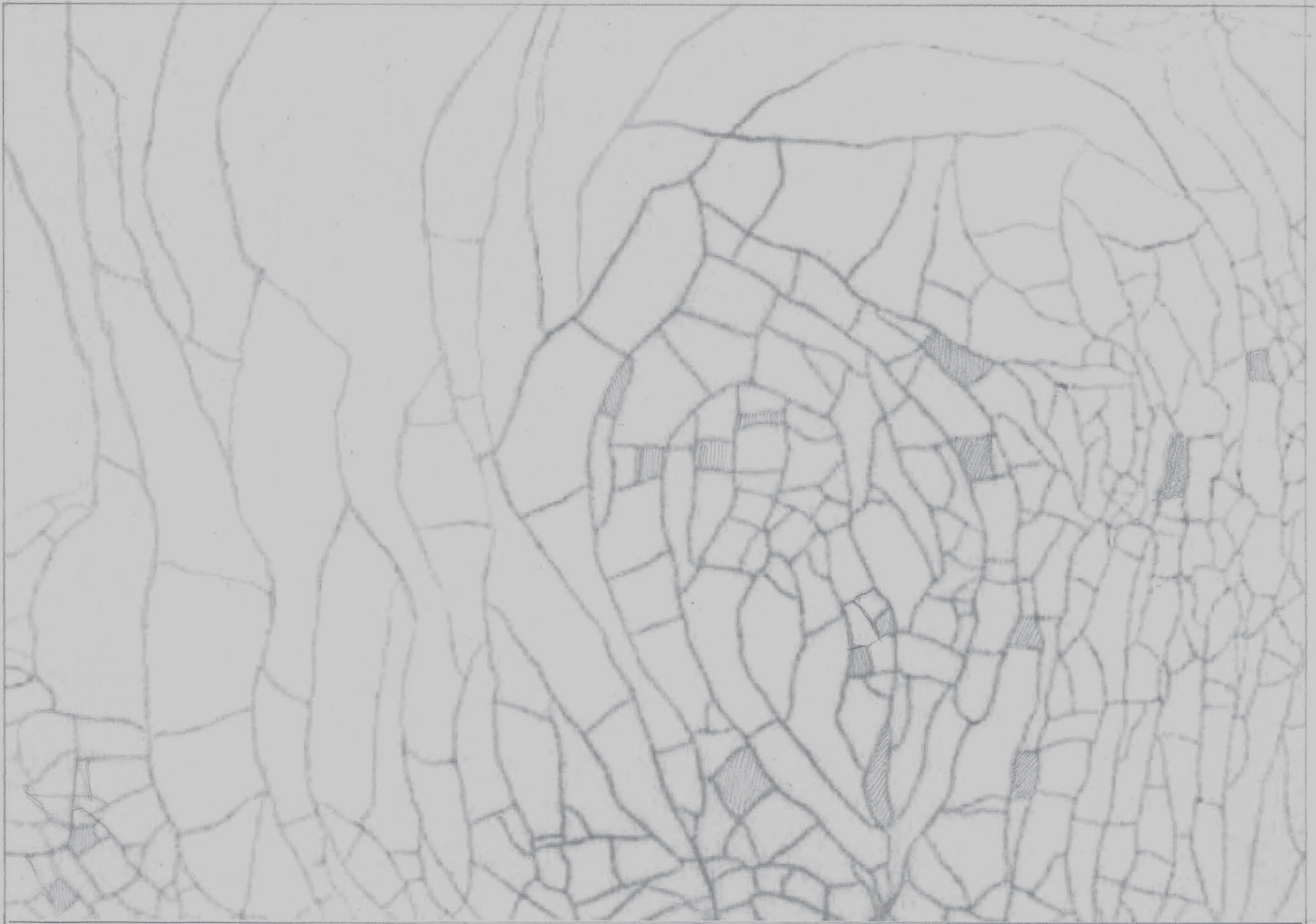
ASAMA I-HT Terre de feu - Hand-tufted, 100% Wool - 2,80x3,00m



Esquisse / sketch, ASAMA

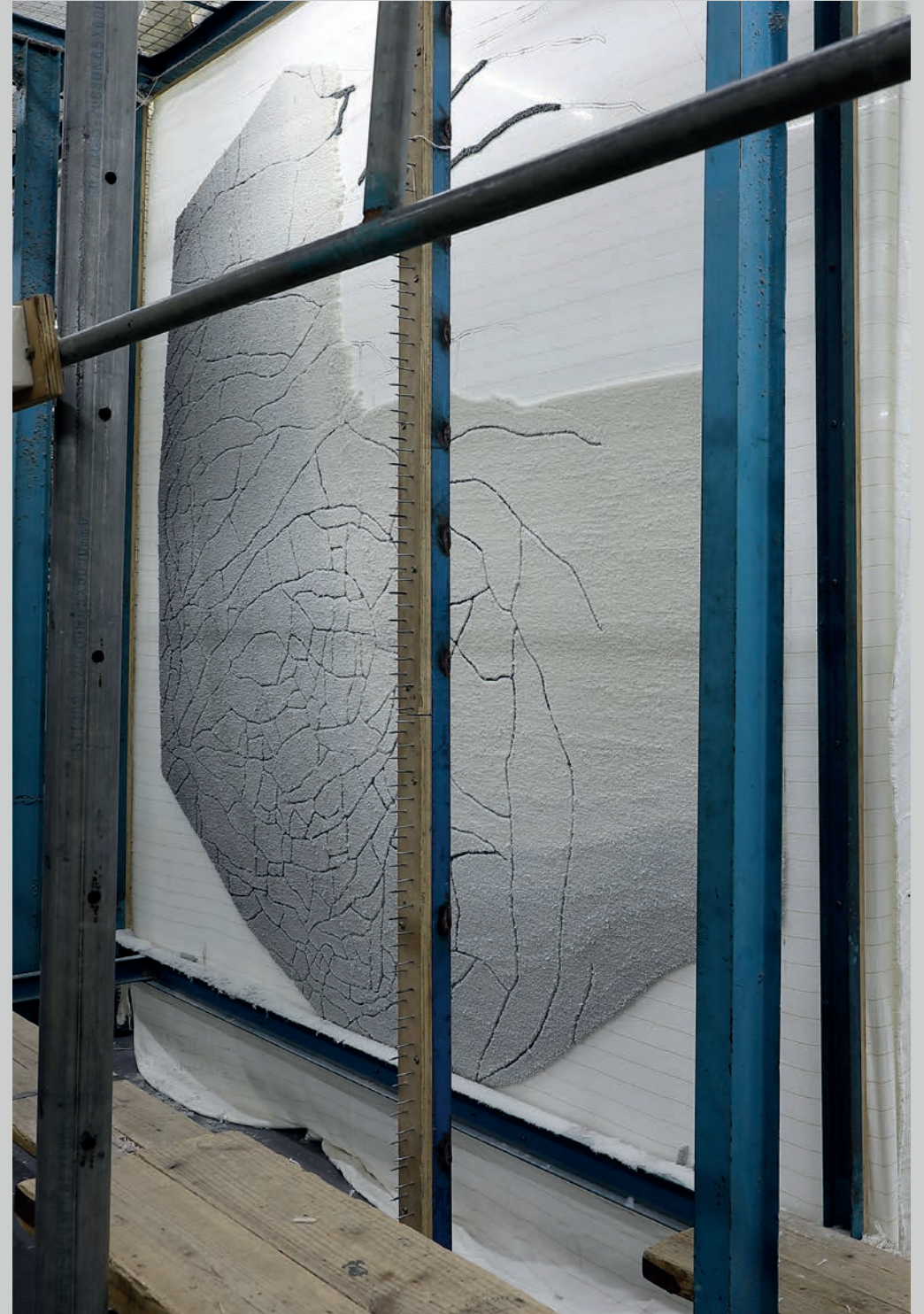


Esquisse / sketch, KAZAN



Esquisse / sketch, USU





KAZAN



KAZAN I-HT Argile - Hand-tufted, Wool, Tencel - 2,45x3,05m





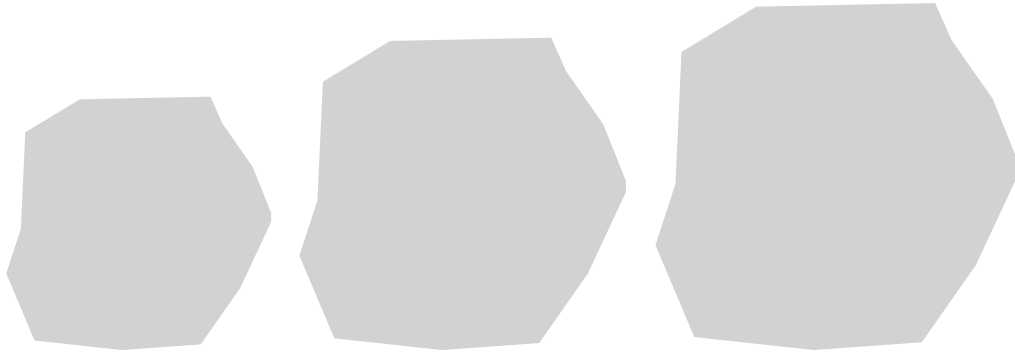
U S U



USU I-HT Kaolin - Hand-tufted, Wool, Gleam, Sisal, Polished Cotton - 3,05x4,25m



DIMENSIONS



9'-1" x 9'-8"
(2,80 x 3,00m)

11'-5" x 12'-3"
(3,50 x 3,75m)

13'-1" x 14'-1"
(4,00 x 4,30m)



8' x 10'
(2,45 x 3,05m)

9' x 12'
(2,75 x 3,65m)

10' x 14'
(3,05 x 4,25m)

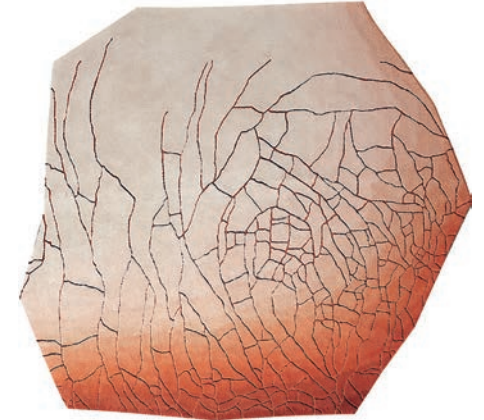
12' x 16'
(3,65 x 4,90m)

Bespoke hand-made rug tufted by high skilled artisans in China.
Any size, colour and material upon request.
Tapis tuftés à la main, réalisés sur-mesure en Chine.
Dimensions, couleurs et matières sur demande.

INDEX



ASAMA I-HT Silex



ASAMA I-HT Terre de feu



KAZAN I-HT Argile



USU I-HT Kaolin

CONTACT

Galerie
14, rue de Lille - 75007 Paris
+33 (1) 42 86 89 18

Mail contact@ateliertortil.com
Instagram [@ateliertortil](https://www.instagram.com/ateliertortil)
Website ateliertortil.com

Graphic design Alain Bourdon
Copywriting Serge Gleizes

